

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD
Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,
Veterinary Sector and Plant Protection

VS-40/81/1 - Somalija

VETERINARSKO SPRIČEVALO ZA IZVOZ TOPLOTNO OBDELANEGA MLEKA ALI MLEČNIH IZDELKOV
IZ TOPLOTNO OBDELANEGA MLEKA ALI TOPLOTNO OBDELANIH IZDELKOV NA OSNOVI MLEKA IZ
REPUBLIKE SLOVENIJE V SOMALIJO /

VETERINARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF HEAT-TREATED MILK OR DAIRY PRODUCTS
PRODUCED FROM HEAT-TREATED MILK OR MILK-BASED HEAT-TREATED PRODUCTS FROM THE
REPUBLIC OF SLOVENIA TO SOMALIA

Številka spričevala / The No. of certificate:

Pristojno ministrstvo / Competent State Ministry:

.....

Pristojni veterinarski organ za izdajo spričevala / Veterinary authority responsible for certification:

.....

I. Izvor izdelka / Origin of product

Proizvajalec / Producer

Obrat / Plant

Št. odobritve / Approval number

II. Namembni kraj izdelka / Destination of product

Izvoznik / Exporter

Prejemnik / Consignee

Namembni naslov / Place of destination

Prevozna sredstva / Means of transportation

III. Identifikacija izdelka / Identification of product

Ime izdelka / Name of product

Način in število pakiranja / Nature and number of packaging

Bruto teža / Gross weight

Neto teža / Net weight

Datum proizvodnje / Date of production

Rok trajanja / Best before date

Št. serije / Lot no.

IV. Potrdilo o zdravstvenem stanju živali / Confirmation of animal health

Podpisani uradni veterinar na osnovi uradnega nadzora potrjujem, da so zgoraj opisani toplotno obdelano mleko, mlečni izdelki iz toplotno obdelanega mleka in/ali toplotno obdelani izdelki na osnovi mleka, pridobljeni iz surovega mleka krav, / I, the undersigned official veterinarian hereby confirm, on the basis of official controls, that the heat-treated milk, dairy products produced from heat-treated milk and/or milk-based heat-treated products are produced from raw milk coming from cows,

1.

- ki so proste slinavke in parkljevke ter drugih živalskih bolezni, ki jih je potrebno obvezno prijaviti skladno z nekdanjim seznamom A iz Mednarodnega kodeksa o zdravju živali O.I.E. in ki se lahko prenašajo na živali in ljudi, / which are free from foot and mouth disease and other animal diseases, which are subject to compulsory notification according to the list A, O.I.E. Paris and can be transferred to the concerning animal species and human beings,
- ki ne kažejo kliničnih znakov in reakcij na bolezen BSE, kot je opredeljeno v TSE Uredbi (ES) št. 999/2001. / which are not showing clinical signs and reactions of BSE disease, as described in the TSE Regulation (EC) No 999/2001 EEC,

2.

- ki so podvržene uradnemu veterinarskemu nadzoru. / which are under official veterinary supervision.

V. Potrdilo o higieni / Confirmation of hygiene

Podpisani uradni veterinar na osnovi rezultatov uradnega nadzora potrjujem, da so zgoraj opisani toplotno obdelano mleko, mlečni izdelki iz toplotno obdelanega mleka in/ali toplotno obdelani izdelki na osnovi mleka / I, the undersigned official veterinarian hereby confirm, on the basis of official controls, that the heat-treated milk, dairy products produced from heat-treated milk and/or milk-based heat-treated products

1. proizvedeni iz surovega mleka :/ were produced from raw milk:

- ki je proizvedeno in obdelano v skladu z Uredbo (ES) št. 853/2004; / which is produced and treated in line with the provisions of the Regulation (EC) No 853/2004;
- ki ne vsebuje ostankov antibiotikov, pesticidov, težkih kovin in onesnaževal, v količini, ki bi presegale mejne vrednosti kot so določene v zakonodaji EU; / which does not contain anti-microbial substances, pesticides, heavy metals and contaminants, that exceed the maximum levels determined in the relevant EU legislation;
- ki je bilo med predelavo podvrženo ustrezni toplotni obdelavi: _____
(navedi); / which, during processing, was subjected to a heat-treatment: _____
(describe);

2. bili proizvedeni v odobrenem obratu, ki je pod uradnim veterinarskim nadzorom v skladu zakonodajo EU; / were produced in an approved establishment, which is under official veterinary supervision in accordance with EU legislation;

3. proizvedeni v skladu z Uredbo (ES) št. 853/2004; / were produced in line with the provisions according to the Regulation (EC) No 853/2004;

4. ne vsebujejo nobenih aditivov, ki niso v skladu z zakonodajo EU; / does not contain any additives which are not in line with EU legislation;
5. izpolnjujejo ustrezne mikrobiološke kriterije, ki so določeni v Uredbi (ES) št. 2073/2005; / meets the relevant microbiological criteria laid down in the Regulation (EC) No 2073/2005;
6. so bili zaviti in pakirani skladno z Uredbo (ES) št. 853/2004; / has been wrapped and packaged in accordance with the Regulation (EC) No 853/2004;
7. brezpogojno primerni za prehrano ljudi in se lahko prodajajo v Sloveniji brez omejitev. / are unconditionally fit for human consumption, and may be sold in Slovenia without any restrictions.

8. Dodatna deklaracija glede na dioksin: / Additional declaration according to dioxin:

izdelek ali sestavine živalskega izvora izvira/izvirajo od živali, ki prihajajo iz gospodarstev, ki niso podvržena nobenim omejitvam glede dioksina. / the product or its content of animal origin come/comes from animals kept on holdings which are not subjected to any official restrictions with regard to dioxin.

9. Dodatna deklaracija glede na radioaktivnost:/ Additional declaration according to radioactivity:

izdelek je glede nivoja radioaktivnosti v skladu z zakonodajo EU in primeren za prehrano ljudi. / product is fit for human consumption regarding radioactivity levels in line with EU legislation.

Kraj in datum izdaje / Place and date of issue

Žig */ Stamp *

.....
Podpis uradnega veterinarja */ Signature of official veterinarian*

.....
Ime in priimek s tiskanimi črkami / Name in capital letters

.....
Izobrazba in naziv s tiskanimi črkami /Qualification and title in capital letters

* Podpis in žig morata biti v različni barvi od tiska / Name and stamp has to be in different colour than printing